

# CHROMagar™ **Malassezia**

**Instructions For Use**  
Available in several languages

**NT-EXT-029**

Version **4.0**

**ENGLISH**

English Version

**FRANCAIS**

Version Française

**ESPAÑOL**

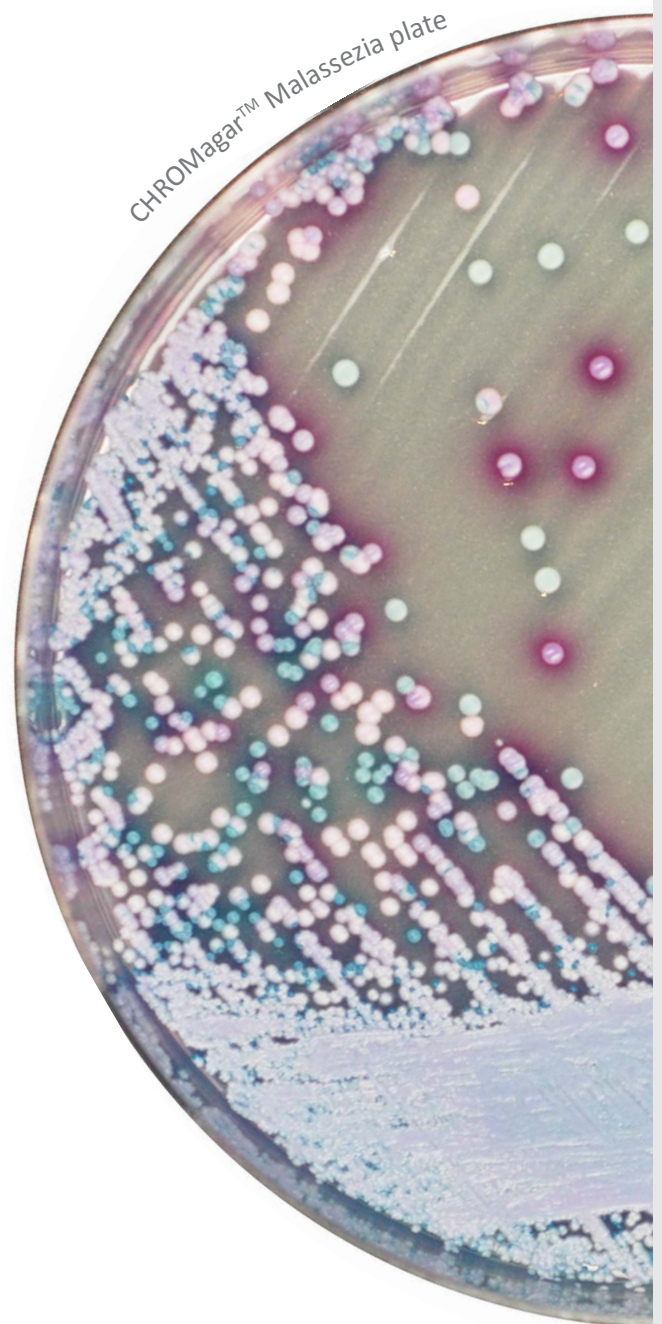
Version Español

**DEUTSCH**

Deutsch Version

**日本**

日本版



## MEDIUM PURPOSE

Chromogenic medium for detection of *Malassezia* spp.

*Malassezia* is a fungi naturally found on the skin of many animals, and also on humans. On normal healthy skin it does not cause infections, but when the environment of the skin is altered, *Malassezia* species are able to cause several cutaneous diseases as severe dermatitis or otitis (inflammation of the skin or ears respectively).

## COMPOSITION

The product is composed of a single powder medium.

Product	=	Pack
Total g/L		56.3 g/L
Composition g/L		Agar 15.0 Peptones and extracts 38.0 Chloramphenicol 0.5 Chromogenic mix 2.8
Aspect		Powder Form
<b>STORAGE</b>		<b>15/30 °C</b>
<b>FINAL MEDIA pH</b>		6.3 +/- 0.3

**CAUTION :**  
formula to be supplemented with Glycerol at 2 g/L and Tween 40 at 10 g/L (not provided in the kit).

## PREPARATION (Calculation for 1L)

### Step 1

Preparation

- Disperse slowly 56.3 g of powder in 1L of purified water.
  - Add 2g of Glycerol and 10g of Tween 40.
  - Stir until agar is well thickened.
  - Heat and bring to boil (100°C) while swirling or stirring regularly.
- DO NOT HEAT TO MORE THAN 100 °C. DO NOT AUTOCLAVE AT 121 °C.

**Warning 1: If using an autoclave, do so without pressure.**

**Advice 1: For the 100°C heating step, mixture may also be brought to a boil in a microwave oven: after initial boiling, remove from oven, stir gently, then return to oven for short repeated bursts of heating until complete fusion of the agar grains has taken place (large bubbles replacing foam).**

### Step 2

Pouring

- Cool in a water bath at 45-50 °C, swirling or stirring gently.
- Pour medium into sterile Petri dishes.
- Let it solidify and dry.

### Storage

- Store in the dark before use.
- Prepared media plates can be kept for one day at room temperature.
- Plates can be stored for up to one month under refrigeration (2/8 °C) if properly prepared and protected from light and dehydration.

## INOCULATION

Related samples can be processed by direct streaking on the plate.

- If the agar plate has been refrigerated, allow to warm to room temperature before inoculation.
- Streak sample onto plate.
- Incubate in aerobic conditions at 30-37°C for 72 hours.

### Typical Samples

Clinical and veterinary samples (skin, ear canals etc.)  
\*\*\*

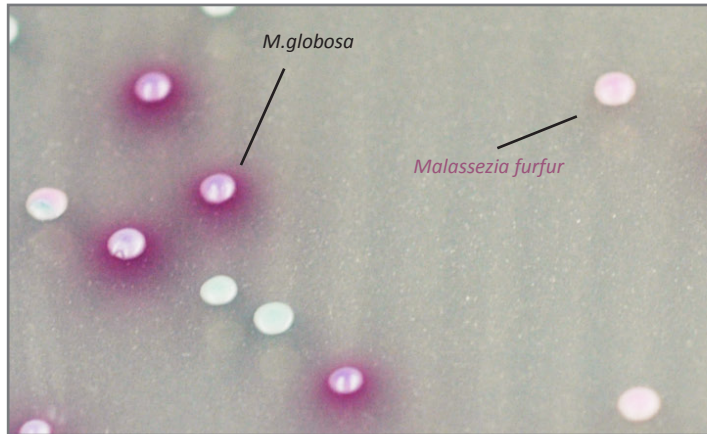
Direct streaking or spreading technique

# CHROMagar™ Malassezia

## INTERPRETATION

Microorganism	Typical colony appearance
<i>Malassezia furfur</i>	→ large, pale pink and wrinkled
Other <i>Malassezia</i> species (including <i>M. globosa</i> & <i>M. restricta</i> )	→ mostly pink to purple
<i>C. albicans</i>	→ green
<i>C. tropicalis</i>	→ metallic blue + mauve halo
<i>C. krusei</i>	→ pink, fuzzy
Other yeast species	→ white to mauve

### Typical colony appearance



The pictures shown are not contractual.

## PERFORMANCE & LIMITATIONS

- Specificity and sensitivity for *Malassezia furfur* are close to 100% (Kaneko *et al.* 2007).
- Definite identification requires additional testing.

## QUALITY CONTROL

Please perform Quality Control according to the use of the medium and the local QC regulations and norms. Good preparation of the medium can be tested, isolating the ATCC strains below:

Microorganism	Typical colony appearance
<i>M. furfur</i> ATCC® 14521	→ mauve
<i>C. glabrata</i> ATCC® 2001	→ mauve
<i>C. tropicalis</i> ATCC® 1369	→ metallic blue + mauve halo
<i>C. albicans</i> ATCC® 10231	→ pale green
<i>E. coli</i> ATCC® 25922	→ inhibited
<i>C. krusei</i> ATCC® 14243	→ pink, fuzzy

## WARNINGS

- Do not use plates if they show any evidence of contamination or any sign of deterioration.
- Do not use the product beyond its expiry date or if product shows any evidence of contamination or any sign of deterioration.
- For *in vitro* diagnostic use. This laboratory product should be used only by trained personnel in compliance with good laboratory practices.
- Any change or modification in the procedure may affect the results.
- Any change or modification of the required storage temperature may affect the performance of the product.
- Unappropriate storage may affect the shelf life of the product.
- Recap the bottles/vials tightly after each preparation and keep them in a low humidity environment, protected from moisture and light.
- For a good microbial detection: collection and transport of specimen should be well handled and adapted to the particular specimen according to good laboratory practices.

## DISPOSAL OF WASTE

After use, all plates and any other contaminated materials must be sterilized or disposed of by appropriate internal procedures and in accordance with local legislations. Plates can be destroyed by autoclaving at 121°C for at least 20 minutes.

## REFERENCES

Please refer to our website page «Publications» for scientific publications about this particular product.

Web link: <http://www.chromagar.com/publication.php>

## IFU/LABEL INDEX

- Quantity of powder sufficient for X liters of media
- Expiry date
- Required storage temperature
- Store away from humidity



Pack Size

5000 ml

250 Tests of 20ml

=

Ordering References

MZ282

Weight: 281.5 g

25 L

1250 Tests of 20ml

=

MZ283-25

Weight: 1407.5 g

### Need some Technical Documents?

Available for download on [www.CHROMagar.com](http://www.CHROMagar.com)

- Certificate of Analysis (CoA) --> One per Lot
- Material Safety Data Sheet (MSDS)

CHROMagar™ and Rambach™ are trademarks created by Dr A. Rambach  
ATCC® is a registered trademark of the American Type Culture Collection  
[NT-EXT-029 V4.0 / 24-May-16](http://www.chromagar.com)

## OBJECTIF DU MILIEU

Milieu chromogénique pour la détection des *Malassezia*.

*Malassezia* est un champignon naturellement présents sur la peau de nombreux animaux, et aussi sur les humains. Sur une peau normale et saine, il ne provoque pas d'infections, mais lorsque l'environnement de la peau est altéré, les *Malassezia* sont capables de causer plusieurs maladies cutanées comme la dermatite ou l'otite sévère (inflammation de la peau ou des oreilles)

## COMPOSITION

Ce produit est composé d'une seule base.

Produit	=	Pack
Total g/L		56,3 g/L
Composition g/L		Agar 15,0 Peptones et extraits de levure 38,0 Chloramphenicol 0,5 Mix Chromogénique 2,8
Aspect		Poudre
<b>STOCKAGE</b>		<b>15/30°C</b>
<b>pH DU MILIEU FINAL</b>		6,3 +/- 0,3

**ATTENTION :**  
La formule doit être complétée avec du glycérol à 2 g/L et Tween 40 à 10 g/L (non fourni dans le kit).

## PRÉPARATION (Calcul pour préparer 1L)

### Étape 1 Préparation

- Disperser doucement 56,3 g de poudre dans 1L d'eau purifiée.
  - Ajouter 2 g de Glycérol et 10 g de Tween 40.
  - Mélanger jusqu'à ce que l'agar soit bien gonflé.
  - Chauffer et porter à ébullition (100 °C) avec un mouvement de rotation lent et régulier.
- NE PAS CHAUFFER À PLUS DE 100 °C. NE PAS AUTOCLAVER À 121 °C.**

**Attention N°1: Si vous utilisez un autoclave, l'utiliser sans pression.**

**Conseil N°1: Pour l'étape du chauffage à 100°C, le mélange peut être porté à ébullition dans un four à micro-ondes: après une première ébullition, retirer du four et agiter doucement, puis remettre au four pour des courts chauffages répétés jusqu'à fusion complète des grains d'agar (grands bouillons remplaçant la mousse).**

### Étape 2 Coulage des boîtes

- Refroidir dans un bain marie à 45-50 °C, mélanger doucement.
- Couler dans des boîtes de Petri stériles.
- Laisser solidifier et sécher.

### STOCKAGE

- Conserver dans le noir avant usage.
- Les boîtes préparées peuvent être conservées un jour à température ambiante.
- Les boîtes peuvent être stockées jusqu'à 1 mois au réfrigérateur (2/8 °C) si elles ont été bien préparées et protégées de la lumière et de la déshydratation.

## INOCULATION

Les échantillons appropriés peuvent être utilisés directement en isolement sur la boîte.

- Si vos boîtes ont été réfrigérées, merci de les laisser revenir à température ambiante avant inoculation.
- Isoler l'échantillon sur la boîte.
- Incuber dans des conditions d'aérobie à 30-37 °C pendant 72 h.

### Échantillons typiques

Échantillons cliniques et vétérinaires  
(peau, oreilles etc.)  
\*\*\*

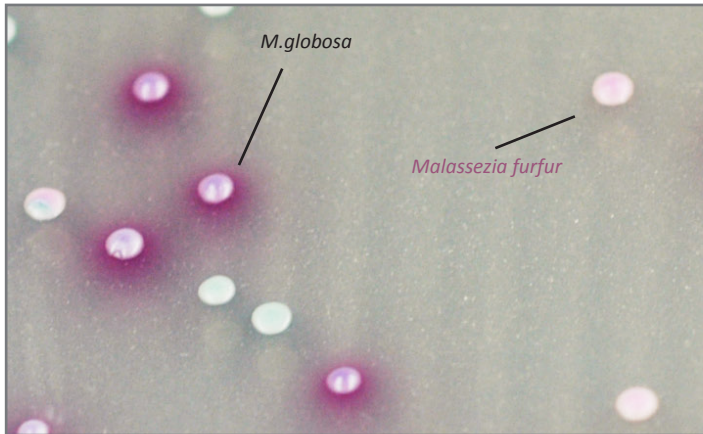
Techniques d'isolement ou d'étalement

# CHROMagar™ Malassezia

## INTERPRÉTATION

Microorganisme	Apparence des colonies typiques
<i>Malassezia furfur</i>	→ large, rose pâle et rugueux
Autres <i>Malassezia</i> (incluant <i>M. globosa</i> & <i>M. restricta</i> )	→ en majorité rose à violet
<i>C. albicans</i>	→ vert
<i>C. tropicalis</i>	→ bleu métallique + halo mauve
<i>C. krusei</i>	→ rose, touffu
Autres levures	→ blanc à mauve

### Apparence des colonies typiques



Photos non contractuelles

## PERFORMANCE & LIMITATIONS

- La spécificité et la sensibilité de *Malassezia furfur* sont proches de 100% (Kaneko *et al.* 2007).
- L'identification définitive nécessite des tests complémentaires.

## CONTRÔLE QUALITÉ

Merci d'effectuer un contrôle qualité en accord avec l'utilisation du milieu et les normes locales de contrôle qualité.

La bonne préparation du milieu peut être testée grâce à l'isolation de souches ATCC ci-dessous:

Microorganisme	Apparence des colonies typiques
<i>M. furfur</i> ATCC 14521	→ mauve
<i>C. glabrata</i> ATCC® 2001	→ mauve
<i>C. tropicalis</i> ATCC® 1369	→ bleu métallique + halo mauve
<i>C. albicans</i> ATCC® 10231	→ vert pâle
<i>E. coli</i> ATCC® 25922	→ inhibé
<i>C. krusei</i> ATCC® 14243	→ rose, touffu

## ATTENTION

- Ne pas utiliser les boîtes si elles montrent un signe évident de contamination ou de détérioration.
- Ne pas utiliser notre produit au delà de sa date d'expiration ou si le produit montre des signes de contamination ou de détérioration.
- Dispositif médical de diagnostic *in vitro*. Ceci est un produit de laboratoire qui doit être utilisé par du personnel spécialisé et formé aux bonnes pratiques de laboratoire.
- Tout changement ou modification dans la procédure peut affecter les résultats.
- Tout changement ou modification de la température de stockage requise peut affecter la performance du produit.
- Une conservation inappropriée peut affecter la durée de vie du produit.
- Bien refermer les bouteilles/flacons après chaque préparation et les conserver dans un endroit à faible humidité, protégés de la lumière et de l'humidité.
- Pour une bonne détection microbienne, la collecte et le transport des échantillons doivent être bien gérés et adaptés à l'échantillon en accord avec les bonnes pratiques de laboratoire.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Après utilisation, toutes les boîtes et matériels contaminés doivent être stérilisés ou jetés selon des procédures internes et en accord avec la législation locale. Les boîtes peuvent être détruites par autoclavage à 121°C pendant 20 minutes.

## RÉFÉRENCES

Merci de vous référer à notre page «Publications» de notre site internet pour les publications scientifiques sur ce produit  
 Lien Internet: <http://www.chromagar.com/publication.php>

## LEXIQUE ÉTIQUETTE

- Quantité de poudre suffisante pour X litres de milieu
- Date d'expiration
- Température de stockage requise
- Conserver à l'abri de l'humidité

### Besoin de Documentation Technique?

Disponible en téléchargement sur [www.CHROMagar.com](http://www.CHROMagar.com)

- Certificat d'analyse (CoA) --> Un par Lot
- Fiche de Sécurité (MSDS)

Format du pack	Références de commande	Poids:
5000 ml 250 Tests de 20ml	MZ282	281,5 g
25 L 1250 Tests de 20ml	MZ283-25	1407,5 g

CHROMagar™ et Rambach™ sont des marques créées par le Dr. A. Rambach  
 ATCC® est une marque enregistrée de l'American Type Culture Collection  
 NT-EXT-029 V4.0 / FR 24-May-2016

## FINALIDAD DEL MEDIO

Medio cromogénico para la detección de *Malassezia* spp.

*Malassezia* es un hongo que se encuentra naturalmente en la piel de muchos animales, y también en el hombre. En la piel normal sana no causa infecciones, pero cuando se altera el medio ambiente de la piel, las especies de *Malassezia* pueden causar varias afecciones cutáneas como dermatitis severa u otitis (inflamación de la piel o del oído, respectivamente).

## COMPOSICIÓN

El producto se compone de un único medio en polvo.

Producto	=	Pack
Total g/L		56,3 g/L
Composición g/L		Agar 15,0 Peptonas y extractos 38,0 Cloramfenicol 0,5 Mezcla cromogénica 2,8
Aspecto		Forma en polvo
<b>ALMACENAMIENTO</b>		<b>15/30°C</b>
<b>pH FINAL DEL MEDIO</b>		6,3 +/- 0,3

**PRECAUCIÓN:**  
fórmula a suplementar con glicerol a 2 g/L y Tween 40 a 10 g/L (no incluidos en el kit).

## PREPARACIÓN (Cálculo para 1l)

### Paso 1

Preparación

- Suspender lentamente 56,3 g de polvo en 1 L de agua purificada.
  - Añadir 2 g de glicerol y 10 g de Tween 40.
  - Remover hasta que el agar haya espesado bien.
  - Calentar hasta la ebullición (100 °C) agitando o removiendo regularmente.
- NO CALENTAR A MÁS DE 100 °C. NO AUTOCLAVAR A 121 °C.

**Advertencia 1:** Si utiliza un autoclave, hágalo sin presión.

**Consejo 1:** En el paso de calentamiento a 100 °C, la mezcla también puede llevarse a ebullición en un horno microondas: tras la ebullición inicial, retirar del horno, remover suavemente, y devolver al horno para aplicar breves y reiteradas sesiones de calentamiento brusco hasta lograr la fusión completa de los granos de agar (grandes burbujas sustituirán a la espuma).

### Paso 2

Vertido

- Enfriar en una cubeta térmica a 45-50 °C, agitando o removiendo suavemente.
- Verter el medio en placas de Petri estériles.
- Dejar solidificar y secar.

### Almacenamiento

- Almacenar en la oscuridad antes de usar.
- Las placas preparadas con medio pueden conservarse durante un día a temperatura ambiente.
- Las placas pueden almacenarse hasta un mes refrigeradas (2/8 °C) si se han preparado correctamente y se protegen de la luz y la deshidratación.

## INOCULACIÓN

Las muestras relacionadas pueden ser procesadas mediante siembra directa en la placa.

- Si la placa de agar ha sido refrigerada, dejar que caliente a temperatura ambiente antes de la inoculación.
- Sembrar la muestra por estrías en la placa.
- Incubar en condiciones aerobias a 30-37 °C durante 72 horas.

### Muestras típicas

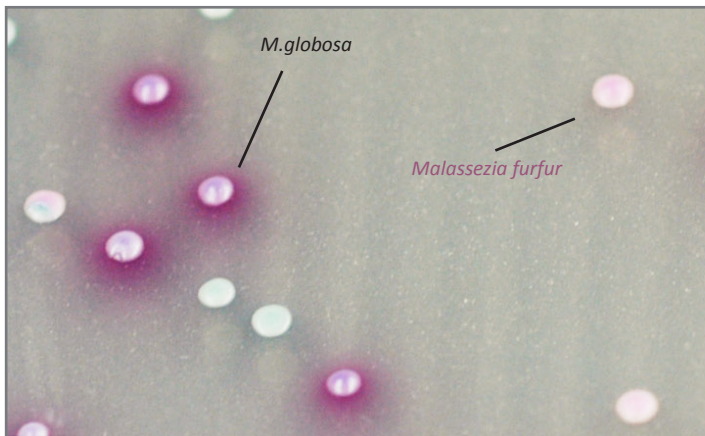
Muestras clínicas y veterinarias (piel, conductos auditivos, etc.)  
\*\*\*

Siembra directa en estrías o en extensión

## INTERPRETACIÓN

Microorganismo	Aspecto típico de las colonias
<i>Malassezia furfur</i>	→ grandes, de color rosa pálido y rugosas
Otras especies de <i>Malassezia</i> (incluidas <i>M. globosa</i> y <i>M. restricta</i> )	→ sobre todo de color rosa a violeta
<i>C. albicans</i>	→ verdes
<i>C. tropicalis</i>	→ azul metálico + halo malva
<i>C. krusei</i>	→ rosa, rizadas
Otras especies de levaduras	→ de blanco a malva

Aspecto **típico** de las colonias



Las imágenes mostradas no son contractuales.

## RENDIMIENTO Y LIMITACIONES

- La especificidad y sensibilidad para *Malassezia furfur* son cercanas al 100% (Kaneko y cols. 2007).
- La identificación definitiva requiere pruebas adicionales.

## CONTROL DE CALIDAD

Realizar el control de calidad de acuerdo con la utilización del medio y los reglamentos y normas locales para QC. La correcta preparación del medio puede analizarse aislando las cepas ATCC que se enumeran más abajo:

Microorganismo	Aspecto típico de las colonias
<i>M. furfur</i> ATCC 14521	→ malva
<i>C. glabrata</i> ATCC® 2001	→ malva
<i>C. tropicalis</i> ATCC® 1369	→ azul metálico + halo malva
<i>C. albicans</i> ATCC® 10231	→ verde pálido
<i>E. coli</i> ATCC® 25922	→ inhibidas
<i>C. krusei</i> ATCC® 14243	→ rosa, rizadas

## PRECAUCIONES

- No utilice placas que muestren cualquier evidencia de contaminación o cualquier otro signo de deterioro.
- No utilizar el producto más allá de su fecha de caducidad o si el producto muestra cualquier evidencia de contaminación o cualquier otro signo de deterioro.
- Uso previsto para diagnóstico *in vitro*. Este producto de laboratorio debe ser utilizado exclusivamente por personal cualificado conforme a las buenas prácticas de laboratorio.
- Cualquier cambio o modificación en el procedimiento puede afectar a los resultados.
- Cualquier cambio o modificación de la temperatura de almacenamiento requerida puede afectar al rendimiento del producto.
- Un almacenamiento inadecuado puede afectar la vida útil del producto.
- Volver a tapar herméticamente los frascos / viales después de cada preparación y mantenerlos en un ambiente de baja humedad, protegido de la condensación y la luz.
- Para una buena detección microbiana: la recogida y transporte de las muestras deberán realizarse y adaptarse a cada muestra concreta de acuerdo con las buenas prácticas de laboratorio.

## ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Después de su uso, todas las placas y el resto de material contaminado deben esterilizarse o eliminarse mediante procedimientos internos apropiados y de acuerdo con las normativas locales. Las placas pueden destruirse mediante autoclavado a 121 °C durante al menos 20 minutos.

## REFERENCIAS

Consulte nuestra página web "Publicaciones" para acceder a las publicaciones científicas sobre este producto en particular. [Enlace web: http://www.chromagar.com/publication.php](http://www.chromagar.com/publication.php)

## ÍNDICE DE LAS INSTRUCCIONES / ETIQUETA

- Σ Cantidad de polvo suficiente para X litros de medio
- 🕒 Fecha de caducidad
- 🌡 Temperatura de almacenamiento requerida
- ☔ Guardar protegido de la humedad



Tamaño del envase

5000 ml

250 pruebas de 20 ml

=

Referencias para pedidos

MZ282

Peso: 281,5 g

25 l

1250 pruebas de 20 ml

=

MZ283-25

Peso: 1407,5 g

¿Necesita algún documento técnico?

Disponible para su descarga en [www.CHROMagar.com](http://www.CHROMagar.com)

- Certificado de análisis (CoA) --> Uno por lote
- Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS)

CHROMagar™ y Rambach™ son marcas comerciales creadas por el Dr. A. Rambach  
ATCC® es una marca registrada de la American Type Culture Collection  
NT-EXT-029 V4.0 / SPA 24-May-2016

## VERWENDUNGSZWECK

Chromogenes Medium zum Nachweis von *Malassezia* sp.

*Malassezia* ist ein Pilz, der natürlicherweise in der Haut zahlreicher Tiere und an Menschen vorkommt. Auf gesunder Haut ruft er keine Infektionen hervor, aber wenn die Hautumgebung verändert ist, können *Malassezia*-Arten verschiedene Hautkrankheiten wie schwere Dermatitis oder Otitis (Entzündung der Haut bzw. der Ohren) verursachen.

## ZUSAMMENSETZUNG

Das Produkt besteht aus einer einzigen Base.

Produkt	=	Packung
Gesamt g/L		56,3 g/L
Zusammensetzung g/L		Agar 15,0 Peptone und Extrakte 38,0 Chloramphenicol 0,5 Chromogenmischung 2,8
Aussehen		Pulver
<b>AUFBEWAHRUNG</b>		<b>15-30 °C</b>
<b>pH DES ENDMEDIUMS</b>		6,3 +/- 0,3

**ACHTUNG:**  
Die Formel muss mit Glycerol (2 g/L) und Tween 40 (10 g/L) supplementiert werden (**nicht im Kit enthalten**).

## ZUBEREITUNG (Berechnung für einen Liter)

### Schritt 1 Zubereitung

- 56,3 g des Pulvers langsam in 1 L destilliertem Wasser resuspendieren.
- 2 g Glycerol und 10 g Tween 40 hinzufügen.
- Rühren, bis der Agar aufgequollen ist.
- Unter regelmäßigem Rühren erhitzen und zum Kochen (100 °C) bringen. NICHT AUF ÜBER 100 °C ERHITZEN. NICHT BEI 121 °C AUTOKLAVIEREN.

**Warnung 1: Bei Verwendung eines Autoklaven keinen Druck verwenden.**

**Hinweis 1: Die Suspension kann auch in der Mikrowelle auf 100 °C erhitzt werden: Nach kurzem Aufkochen aus der Mikrowelle nehmen und vorsichtig rühren. Anschließend mit mehreren kurzen Hitzestößen erneut in der Mikrowelle erhitzen, bis sich der Agar vollständig aufgelöst hat (große Blasen ersetzen den Schaum).**

### Schritt 2 Ausgießen

- Im Wasserbad auf 45-50 °C abkühlen, dabei vorsichtig schwenken oder rühren.
- Medium in sterile Petrischalen gießen.
- Erstarren und trocknen lassen.

### Aufbewahrung

- Vor dem Gebrauch dunkel lagern.
- Fertige Platten können einen Tag bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.
- Die Platten können bis zu 1 Monat im Kühlschrank (2-8 °C) aufbewahrt werden, wenn sie sachgerecht zubereitet wurden und vor Licht und Austrocknung geschützt sind.

## BEIMPFEN

Die Proben können direkt auf der Platte ausgestrichen werden.

- Kühl gelagerte Agarplatten vor dem Beimpfen auf Raumtemperatur bringen.
- Probe auf der Platte ausstreichen.
- 72 Stunden bei 30-37 °C aerob inkubieren.

### Typische Proben

Klinische  
und veterinärmedizinische  
Proben (Haut, Ohrkanäle  
usw.)  
\*\*\*

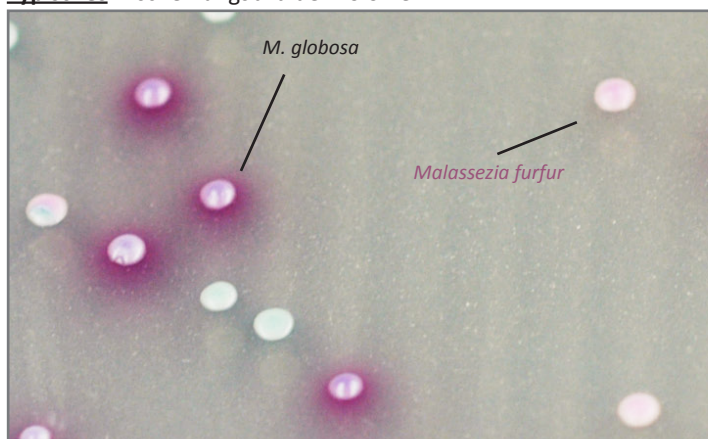
Direktes Ausstreichen  
oder Ausplattieren



## INTERPRETATION

Mikroorganismus	Typisches Erscheinungsbild der Kolonien
<i>Malassezia furfur</i>	→ groß, blass pinkfarben und runzlig
Andere <i>Malassezia</i> -Arten (einschließlich <i>M. globosa</i> und <i>M. restricta</i> )	→ meist pinkfarben bis violett
<i>C. albicans</i>	→ grün
<i>C. tropicalis</i>	→ metallisch blau + mauvefarbener Hof
<i>C. krusei</i>	→ pinkfarben, verschwommen
Andere Hefearten	→ weiß bis mauvefarben

### Typisches Erscheinungsbild der Kolonien



Die gezeigten Fotos sind unverbindlich.

## LEISTUNGSMERKMALE UND VERFAHRENSBESCHRÄNKUNGEN

- Die Spezifität und Sensitivität für *Malassezia furfur* liegen bei fast 100 % (Kaneko *et al.* 2007).
- Für die definitive Identifizierung sind zusätzliche Tests erforderlich.

## QUALITÄTSKONTROLLE

Bitte führen Sie die Qualitätskontrolle je nach Gebrauch des Mediums und gemäß nationaler Qualitätskontrollvorschriften und -normen durch.

Ob das Medium richtig hergestellt wurde, kann durch Isolierung der folgenden ATCC-Stämme getestet werden:

Mikroorganismus	Typisches Erscheinungsbild der Kolonien
<i>M. furfur</i> ATCC® 14521	→ malvenfarbene
<i>C. glabrata</i> ATCC® 2001	→ malvenfarbene
<i>C. tropicalis</i> ATCC® 1369	→ metallisch blau + mauvefarbener Hof

Mikroorganismus	Typisches Erscheinungsbild der Kolonien
<i>C. albicans</i> ATCC® 10231	→ blass grün
<i>E. coli</i> ATCC® 25922	→ inhibiert
<i>C. krusei</i> ATCC® 14243	→ pinkfarben, verschwommen

## WARNHINWEISE

- Platten nicht verwenden, wenn diese Anzeichen von Kontamination oder Beschädigung zeigen.
- Produkt nicht verwenden, wenn das Haltbarkeitsdatum überschritten ist oder Anzeichen von Kontamination oder Beschädigung beobachtet werden.
- Nur zur *In-vitro*-Diagnostik. Dieses Produkt darf nur von geschultem Laborpersonal und unter Einhaltung guter Laborpraktiken verwendet werden.
- Jede Abweichung von dem beschriebenen Verfahren kann die Ergebnisse beeinflussen.
- Jede Abweichung von der erforderlichen Lagertemperatur kann die Leistung des Produkts beeinträchtigen.
- Unsachgemäße Lagerung kann sich auf die Haltbarkeitsdauer auswirken.
- Die Flaschen/Ampullen müssen nach jeder Präparation wieder fest verschlossen und an einem trockenen, lichtgeschützten Ort aufbewahrt werden.
- Um einen guten Nachweis von Mikroorganismen zu gewährleisten, ist es wichtig, dass Probenahme und -transport sorgfältig und entsprechend der jeweiligen Probenart unter Einhaltung guter Laborpraktiken durchgeführt werden.

## ABFALLENTSORGUNG

Alle Platten und sonstige kontaminierte Materialien müssen nach dem Gebrauch sterilisiert oder durch geeignete interne Verfahren und in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Die Platten können durch mindestens 20-minütiges Autoklavieren bei 121 °C unschädlich gemacht werden.

## LITERATUR

Wissenschaftliche Artikel über dieses spezielle Produkt finden Sie im Bereich „Publications“ auf unserer Website.

Web link: <http://www.chromagar.com/publication.php>

## ZEICHENERKLÄRUNG GEBRAUCHSANWEISUNG/ ETIKETT

- Die Basemenge reicht für X Liter Medium
- Haltbar bis
- Erforderliche Lagertemperatur
- Vor Feuchtigkeit schützen

### Technische Dokumente:

Als Download erhältlich auf: [www.CHROMagar.com](http://www.CHROMagar.com)

- Analysenzertifikat (CoA) --> Eins pro Charge
- Sicherheitsdatenblatt (SDB)

### Σ Packungsgröße

5000 ml

250 Tests zu je 20 ml

=

### Artikelnummern

MZ282

Gewicht: 281,5 g

25 l

1250 Tests zu je 20 ml

=

MZ283-25

Gewicht: 1407,5 g

Die Marken CHROMagar™ und Rambach™ wurden von Dr. A. Rambach entwickelt. ATCC® ist eine eingetragene Marke der American Type Culture Collection  
**NT-EXT-029 V4.0 / GER 24-May-2016**

# CHROMagar™ Malassezia

## 培地の目的

本品は、*Malassezia* sppを検出するための発色酵素基質培地です。

*Malassezia*は、多くの動物や人間の皮膚に自然に見られる真菌の一種です。*Malassezia*属は、健康な状態の皮膚では感染は起こりませんが、皮膚環境が変わると、重度の皮膚炎や耳炎のような皮膚疾患(それぞれ、皮膚と耳の炎症)を引き起こします。

## 組成

本品は、1種の粉末物質から成ります。

本品	=	パック
合計 g/L		56.3 g/L
組成 g/L		寒天 15.0 ペプトンと エキス 38.0 クロラムフェニコール 0.5 発色酵素基質混合物 2.8
形態		粉末
保存法		15~30°C
培地の最終pH		6.3 +/- 0.3

注意：  
フォーミュラは  
2g/Lあたりのグリセロールと、10g/LあたりのTween 40で  
処方されます(キットには含まれていません)。

## 調整方法 (1Lあたりの計量)

### ステップ 1 調整

- 粉末Base56.3 g を1Lの精製水によく分散させる。
- グリセロール2gと、Tween 40を10g添加する。
- 寒天が十分膨潤するまで攪拌する。
- 定期的に攪拌しながら加熱し、(100°Cに)沸騰させる。

100°C以上に加熱しないこと。オートクレーブで、121°Cで加熱しないこと。

**注意 1:** オートクレーブを使用する場合は、圧力をかけずに使用すること。

**アドバイス 1:** 混合物を100°Cに加熱する際、電子レンジを使用することもできます。最初に沸騰したら電子レンジから取り出し、静かに攪拌します。再度電子レンジに戻し、短時間の沸騰を繰り返すことで、寒天の粒子を完全に融解させます (小さな泡から大きな泡に変わります)。

### ステップ 2 分注

- 静かに攪拌しながら水浴にて45~50°Cに冷却する。
- 滅菌ペトリ皿に培地を分注する。
- 固まらせ、乾燥させる。

### 保存法

- 使用前は暗所で保存すること。
- 調整した培地は室温でも1日は保存できます。
- 遮光して乾燥を避け、冷蔵 (2~8°C) すれば、正しく調整された培地は1か月まで保存できます。

## 接種法

培地への直接塗抹により検体を培養します。

- 寒天培地が冷蔵保存されていた場合は、接種前に室温に戻します。
- 検体を培地に画線塗抹します。
- 好気条件下で、30~37°C で 72時間培養します。

### 典型的な検体

臨床検体  
と家畜検体(皮膚、外耳道  
など)  
\*\*\*

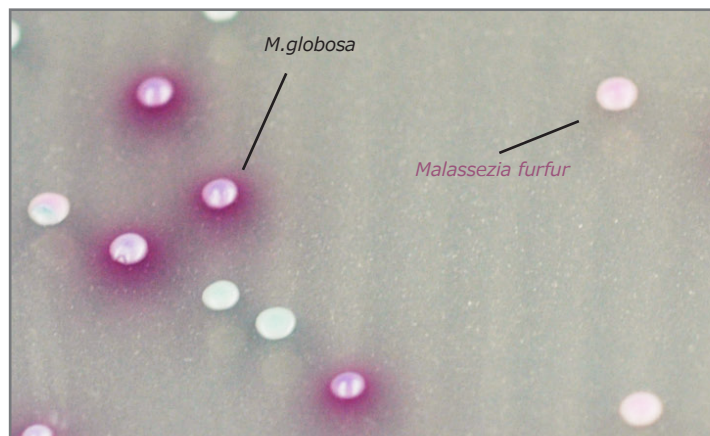
直接塗抹あるいは塗布法

# CHROMagar™ Malassezia

## 結果の判定

微生物の種類	典型的なコロニーの形状
<i>Malassezia furfur</i>	→ 大きい、ピンク色、しわがある
その他の <i>Malassezia</i> 属 ( <i>M. globosa</i> & <i>M. restricta</i> を含む)	→ ほぼピンク色～紫色
<i>C. albicans</i>	→ 緑色
<i>C. tropicalis</i>	→ メタリックブルーと藤色の輪
<i>C. krusei</i>	→ ピンク色、輪郭がぼけている
その他の酵母菌属	→ 白色から藤色

## 典型的なコロニーの形状



写真はあくまでイメージです。

## 性能と限界

- *Malassezia furfur*に対する感度および特異性は、100%に近いです (Kanekoおよびその他、2007年)。
- 最終同定には、さらなる試験を必要とします。

## 品質管理

培地の使用方法と地域の品質管理条例および規範に従って、品質管理を行ってください。

適当な培地の調整は、以下のATCC菌株を分離することで検査できます：

微生物の種類	典型的なコロニーの形状
<i>M. furfur</i> ATCC® 14521	→ 藤色
<i>C. glabrata</i> ATCC® 2001	→ 藤色
<i>C. tropicalis</i> ATCC® 1369	→ メタリックブルーと藤色の輪
<i>C. albicans</i> ATCC® 10231	→ 薄い緑色
<i>E. coli</i> ATCC® 25922	→ 形成が抑制された
<i>C. krusei</i> ATCC® 14243	→ ピンク色、輪郭がぼけている

## パックサイズ

5000 ml

試験250回分  
/1試験20ml

=

注文番号

MZ282

重量: 281.5 g

25 L

試験1250回分  
/1試験20ml

=

MZ283-25

重量: 1407.5 g

## 注意

- 培地にコンタミネーションや品質低下が認められる場合は、使用しないでください。
- 本品の有効期限が切れている場合や、本品にコンタミネーションや品質低下が認められる場合は使用しないでください。
- 本品は体外検査用です。本品は研究用製品であり、優良実験室規範に則った専門家のみによって取り扱い可能です。
- 異なった使用方法で本品が使用された場合、結果に影響を及ぼす可能性があります。
- 定められた保存温度と異なる温度で保存された場合、本品の性能に影響を及ぼす可能性があります。
- 保存方法が不適切な場合、本品の有効期限に影響を及ぼす可能性があります。
- 調整に使用したボトル及びバイアル瓶のふたは使用後しっかりと閉め、湿気と光を避けて低湿度環境下で保管してください。
- 微生物検出の良い結果を得るために：優良実験室規範に従って検体を適切に収集、輸送すること。

## 廃棄物処分

試験終了後、使用した培地とコンタミネーションが認められた器具はすべて滅菌するか、適切な内部手続き及び地域の条例に従って処分すること。培地は、オートクレーブを121°Cで最低20分間かけることで滅菌できます。

## 参照

本品に関する科学的発行物については、弊社ウェブサイトの«Publications»を参照してください。

ウェブリンク: <http://www.chromagar.com/publication.php>

## 取扱説明書/ラベル・インデックス



X リットルの培地に対して必要な粉末量



有効期限



指定された保存温度



湿気を避けて保存すること

テクニカルドキュメントが必要ですか？

下記のウェブサイトからダウンロード可能です  
[www.CHROMagar.com](http://www.CHROMagar.com)

- Certificate of Analysis (CoA) --> One per Lot
- Material Safety Data Sheet (MSDS)

CHROMagar™ およびRambach™ は、Dr A. Rambachの商標です。  
ATCC®は、American Type Culture Collectionの登録商標です。  
NT-EXT-029 V4.0 / JAP 24-May-16

